

# «КОРОЛЕВА ЛИР»

«Предприимчивый директор одной театральной школы в Нью-Йорке, некий Боуэн Адамс, решил, не прилагая особых усилий, разбогатеть и сразу стать знаменитым. В качестве объекта своего бизнеса он выбрал... знаменитую трагедию Шекспира «Король Лир» и подверг ее «творческой» переработке. Сначала он «критически» просмотрел текст драмы и сообщил об этом в печати. Согласно его твердому убеждению, «истерический характер и бесконечные стенания короля Лира больше соответствуют женскому, нежели мужскому характеру».

Таким образом, Адамс решил одним росчерком пера изменить пол шекспировского героя и заодно переменить и место действия. Дворец короля Лира стал балаганом бродячего цирка, а сам Лир превратился в... цирковую примадонну. Остальные действующие лица были переделаны

столь же бесперемежно. Шут стал цирковым клоуном, Гонерилля — дрессированной пантерой, Регана — укротительницей змей, а Корделия превратилась... в учебного пуделя. Прочие лица были просто-напросто вычеркнуты; в «Королеве Лир» осталось лишь пять ролей. Кроме того, Адамс добавил еще в своем «варианте» трагедии пролог и эпилог собственного производства.

Американские «столпы культуры» весьма одобрительно отнеслись к такому надругательству над Шекспиром. Либующий Адамс заключил трехлетний контракт на гастроли во всех штатах Америки».

Из газеты «Теглихе рундшау».

---

## «КОМСОМОЛЬСКАЯ ПРАВДА»

16 декабря 1952 г.

3 стр.